

Un viaggio affascinante nella storia delle antiche miniere di calcopirite e di ferro da vivere in prima persona, "entrando" nelle gallerie, dialogando con i minatori, trasportando a valle il minerale sulla slitta o con la teleferica e seguendone le trasformazioni fino all'oggetto finito.

Venez découvrir directement l'intéressante histoire des anciennes mines de fer et de calcopirite: «pénétrez» dans les galeries, dialoguez avec les mineurs, transportez le minerai dans la vallée par le traîneau ou le téléphérique et suivez les opérations de sa transformation en objet fini.

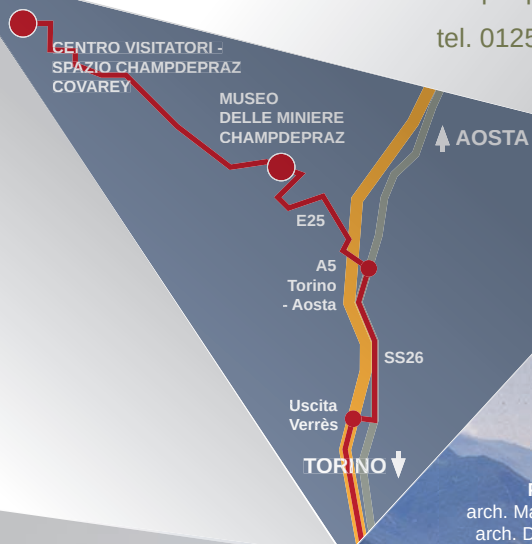
A charming journey in the history of the old chalcopirite and iron mines that you can experience first-hand by exploring the galleries, talking to the miners, taking the ore down to the valley on sledges or using the cableway and following its transformation until the finished object.

FOTO: Regione Autonoma Valle d'Aosta - Archivi Assessorato Istruzione e Cultura

LOCALITA' CAPOLUOGO
11020 CHAMPDEPRAZ (AO)

info@comune.champdepraz.ao.it
www.comune.champdepraz.ao.it

tel. 0125 960437



PROGETTO
arch. Maurizio Buffa
arch. Danilo Marco
ARNICA
dott. Stefano Camanni
GRAFICA
arch. Jens Seidel
REALIZZAZIONE
SPACE Spa

La visita del museo continua in località Covarey, al termine della strada, dove è possibile scoprire il Centro Visitatori - Spazio Champdepraz. Nei dintorni si trova un'antica fornace per la fusione del minerale.

La visite du musée continue au hameau Covarey, au bout de la route, dans le Centre d'accueil et d'interprétation - Espace Champdepraz. À voir aussi dans les environs un ancien four pour la fusion du minerai.

The visit to the museum continues in the village of Covarey, at the end of the road, where you have the chance of visiting the Visitor Centre - Champdepraz Space. In the area, there is also an old furnace once used to melt the ore.



CHAMPDEPRAZ MUSEO DELLE MINIERE

MUSÉE DES MINES - MINING MUSEUM



UN VIAGGIO DI EMOZIONI

UN VOYAGE D'ÉMOTIONS
A JOURNEY FILLED WITH EMOTIONS

GEOLOGIA:

scopri la ricchezza di minerali delle montagne di Champdepraz

LA GÉOLOGIE:

découvrez les minerais qui ont fait la richesse des montagnes de Champdepraz

GEOLOGY:

discover the rich ore resources of the Champdepraz mountains

LA-VORO IN MINIERA:

“entra” nelle gallerie e dialoga con i minatori

LE TRAVAIL DANS LA MINE:

«pénétrez» dans les galeries et dialoguez avec les mineurs

WORKING IN THE MINE:

explore the galleries and talk to the miners

TRASPORTO: porta il minerale a valle con la slitta o la teleferica

LE TRANSPORT: descendez le minerai dans la vallée par le traîneau ou le téléphérique

TRANSPORT: take the ore down to the valley on sledges or using the cableway



FUSIONE:

segui l'affascinante trasformazione del minerale grezzo in rame

LA FUSION:

suivez les étapes fascinantes de la transformation du minerai brut en cuivre

FUSION:

follow the fascinating transformation of ore into copper



OGGETTI FINITI: osserva i prodotti finali della lavorazione del minerale

LES OBJETS FINIS:

observez les produits obtenus à la fin de la transformation du minerai

FINISHED OBJECTS:

observe the end products of the ore processing

